



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/23661
28 February 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 28 ФЕВРАЛЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам настоящим письмом министра иностранных дел Ирака г-на Ахмеда Хусейна от 28 февраля 1992 года о мерах, принятых Ираком по выполнению обязательств, лежащих на нем в соответствии с пунктами 30 и 31 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Самир К.К. АН-НИМА
Временный Поверенный в делах

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо министра иностранных дел Ирака от 28 февраля
на имя Генерального секретаря

1. Имею честь довести до Вашего сведения следующее. С момента окончания войны в Заливе Ирак неукоснительно выполняет все обязательства, лежащие на нем в соответствии с пунктами 30 и 31 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, с тем чтобы создать условия для проведения репатриации всех кувейтских граждан, которых власти Кувейта согласились репатриировать, а также граждан третьих стран. Ирак пошел на необходимое сотрудничество с Международным комитетом Красного Креста (МККК), предоставив ему списки соответствующих лиц, содействуя его доступу ко всем таким лицам, независимо от того, где они находятся, и предоставив ему возможность посетить все места лишения свободы и тюрьмы, с просьбой о посещении которых он обратился.

2. За время, прошедшее с 4 марта 1991 года, компетентные иракские органы в сотрудничестве с миссией МККК передали властям Кувейта 6520 кувейтских военнослужащих и гражданских лиц или граждан третьих стран. Кроме того, 3594 гражданина Кувейта проживают в настоящее время в Ираке и пользуются полной свободой передвижения во всех провинциях Ирака. Эти лица имели все возможности для того, чтобы посетить уполномоченных МККК в Багдаде с целью зарегистрироваться и обратиться с просьбой о возвращении в свою страну, без какого бы то ни было принуждения со стороны иракских властей. После принятия их на учет МККК обратился к властям Кувейта с целью получить их согласие на репатриацию этих лиц, однако указанные власти дали свое согласие на возвращение лишь 468 граждан Кувейта, и мы по-прежнему ожидаем, что они согласятся на репатриацию остальных в ближайшее время под эгидой МККК.

3. Посредством своей ноты № 5951 от 15 сентября 1991 года миссия МККК препроводила компетентным иракским органам список 2242 лиц, которые, по данным кувейтских властей, все еще находятся в Ираке. Компетентные иракские органы проверили этот список на основе имеющейся в их распоряжении информации. Из проведенного расследования следует, что 233 человека были фактически репатриированы под эгидой МККК, а 59 граждан Кувейта, фамилии которых фигурируют в указанном списке, все еще находятся в Ираке, ожидая согласия кувейтских властей на репатриацию. Компетентные иракские органы не располагают какими-либо данными о других лицах, фамилии которых приводятся в представленном Кувейтом списке.

4. Стремясь напрямую информировать арабскую и международную общественность о развитии событий, мы обратились к генеральному секретарю Лиги арабских государств с просьбой направить в Ирак группу, которой было бы поручено непосредственно изучить положение, в котором находятся граждане Кувейта. Ирак изъявил готовность сотрудничать с указанной группой и предоставить ей все необходимые возможности, с тем чтобы она могла провести изучение фактического положения вещей на месте. По просьбе Ирака и с учетом результатов работы девяносто шестой сессии Совета Лиги арабских государств, состоявшейся 10-12 сентября 1991 года в Каире, генеральный секретарь Лиги арабских государств поручил делегации в составе заместителя генерального секретаря Лиги

арабских государств г-на Абдаллы Адама (Сомали), которого он назначил своим представителем, и г-на Мужтара Альямани (Марокко) совершить поездку в Ирак в целях изучения положения и условий жизни граждан Кувейта.

5. Эта делегация прибыла в Багдад 29 сентября 1991 года. В ходе своей поездки, продолжавшейся до 14 октября 1991 года, ее члены имели встречи с министром иностранных дел и государственным министром иностранных дел, а также провели многочисленные и проходившие на постоянной основе встречи с представителями миссии МККК в Багдаде. Члены делегации совершили также поездки на места в те провинции Ирака, где находятся кувейтские граждане, с которыми они вступили в прямой контакт, и ознакомились с условиями их жизни. По завершении этой миссии г-н Абдалла Адам выразил свое удовлетворение оказанным делегации теплым приемом и тем, что ей были предоставлены все условия, что способствовало успеху ее работы. Обе стороны договорились о том, что расследование будет оставаться открытым и будет возобновляться при появлении новых данных. По возвращении в Каир г-н Абдалла Адам решил, в полном единодушии с генеральным секретарем Лиги арабских государств, не обнародовать результаты проведенного расследования и ограничился доведением этих результатов до сведения представителя Кувейта при Лиге арабских государств. В этой связи Ирак 18 декабря 1991 года поручил своему постоянному представителю при Лиге арабских государств обратиться к генеральному секретарю Лиги с просьбой довести до сведения государств-членов выводы, сделанные по итогам поездки в Багдад его представителя посла Абдаллы Адама, с тем чтобы ознакомить их с реальным положением вещей. 16 и 17 октября 1991 года делегация Ирака и делегации государств - членов коалиции провели в Женеве под руководством МККК ряд совещаний, по окончании которых МККК составил протокол, который подписали участники этих совещаний. Этот документ содержит ряд выдвигаемых в отношении Ирака требований в плане осуществления положений пунктов 30 и 31 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности. Ирак позитивно отнесся к этому документу, и министерство иностранных дел Ирака нотой № 7/4/1/13/66592 от 11 ноября 1991 года информировало МККК, что Ирак согласен:

а) опубликовать в одной из иракских газет фамилии пропавших без вести кувейтцев и саудовцев, фигурирующие в списках, представленных Кувейтом и Саудовской Аравией, в целях поиска этих лиц и выяснения их судьбы;

б) представить перечни мест задержания и тюрем делегации МККК, с тем чтобы она могла посетить их, причем каждое из этих мест может быть посещено только один раз;

в) координировать с иракскими компетентными органами и министерством иностранных дел посещение мест задержания и тюрем в целях проведения расследований и поиска пропавших без вести кувейтцев и саудовцев.

Иракская сторона просила, чтобы применялся принцип взаимности и чтобы вышеперечисленные меры могли быть приняты в Саудовской Аравии и Кувейте в целях поиска пропавших без вести иракцев.

6. 18 декабря 1991 года представитель МККК передал иракской стороне ответ государств - членов коалиции на ноту министерства иностранных дел, упоминаемую в пункте 5 выше, текст ответа сводился к следующему:

- недостаточно опубликовать фамилии пропавших без вести кувейтцев и других лиц лишь в одной газете, необходимо, чтобы они были опубликованы в нескольких газетах;
- участники коалиции не согласны на то, чтобы каждое из мест задержания посещалось только один раз;
- участники коалиции не принимают принципа взаимности в том, что касается Кувейта и Саудовской Аравии.

7. Познакомившись с ответом участников коалиции, о котором говорится в пункте 6 выше, министерство иностранных дел Ирака направило 17 декабря 1991 года в адрес МККК ноту № 7/4/1/13/66671, пункт 2 которой гласит:

"2. Ирак в целях решения этого вопроса предлагает, чтобы МККК было поручено разработать полный план координации, на основе которого Ирак и другие стороны могли бы достичь договоренности в отношении путей и средств поиска пропавших без вести кувейтцев, саудовцев, иракцев и других лиц в соответствии с положениями Женевской конвенции 1949 года".

На момент написания настоящего письма МККК еще не дал ответа на это предложение Ирака.

8. Ирак пристально следит за подозрительными действиями некоторых государств, которые используют данный вопрос для развязывания кампаний дезинформации, преследующих цель ввести в заблуждение арабскую и международную общественность и убедить ее в том, что Ирак задерживает большое число кувейтцев и отказывается освободить их. За этими кампаниями скрывается также решительное намерение причинить вред Ираку и его столь многотерпеливому арабскому народу, чтобы до бесконечности сохранять блокаду и навязанный ему несправедливый экономический бойкот. Чтобы восторжествовала правда и были разоблачены бесчеловечные цели тех государств, которые пускаются на эти кампании дезинформации, министерство иностранных дел Ирака направило в адрес миссии МККК в Багдаде ноту № 7/4/1/13/66109 от 20 февраля 1992 года, в которой пояснялось следующее:

a) иракские компетентные органы готовы принять соответствующие меры для публикации фамилий пропавших без вести кувейтцев, саудовцев и других лиц в иракских газетах;

b) они также готовы организовать посещение представителями МККК мест задержания и тюрем в целях проведения расследований и поиска пропавших без вести лиц в соответствии с общепризнанными принципами и Женевскими конвенциями;

c) они также готовы достигнуть договоренности с главой представительства МККК в Багдаде в отношении деталей этой публикации и этих посещений.

Ирак, доводя 20 февраля 1992 года до сведения МККК свою позицию, полностью выполнил обязательства, которые на него возлагаются в соответствии с положениями пунктов 30 и 31 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности. Он просит Генерального секретаря, а также Секретариат и Совет Безопасности

обратить должное внимание на позитивный характер позиции Ирака по этому вопросу, позиции, которая устраняет один из тех предлогов, которые определенные стороны используют в целях сохранения экономической блокады Ирака.

Был бы Вам признателен за распространение текста настоящего письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

Ахмед ХУСЕЙН
Министр иностранных дел
